

ПРЕДИСЛОВИЕ

Ирина Александровна Седакова

*Институт славяноведения РАН
ised@mail.ru*

Балканские чтения 18 продолжают тему, начатую на 9-м круглом столе Центра лингвокультурных исследований *Balkanica «Старое и новое в языках и культурах Балкан»*, который состоялся 26 марта 2024 г. и материалы которого опубликованы, см. (МКС 2024).

В новом сборнике «*Старое и новое / молодое* в лингвокультурном пространстве Балкан» публикуются предварительные варианты сообщений, которые прозвучат и будут обсуждаться на конференции 1–2 апреля 2025 г. Формулировка темы Балканских чтений 18 дополнилась эпитетом *молодое*, что обусловило конкретизацию некоторых идей в разработке концептов «старого» и «нового» и обращение исследователей к теме юности.

Лексику, связанную с восприятием юности в поэмах Гомера, и контексты употребления соответствующих слов исследует Н. Н. Казанский («Особенности употребления слова ἰβη ‘юность’ в гомеровском эпосе»). Символику молодости, ее поэтическую репрезентацию в песенных текстах рассматривает Христина Г. Марку («Представления о молодости в греческих городских народных песнях жанра *ребетика*»); маркированность молодости в похоронных ритуалах описывает Драгана Джурич («Символика молодости в погребальных обрядах балканских славян»). А. А. Леонтьева анализирует визуальную представленность реформ в молодом государстве — Турции 20–30-х гг. XX в. («Символическое осмысление реформ Ататюрка в первые десятилетия Турецкой республики»).

Исследуется и категория старости: Мая Александрова обращается к корреляции образов старух и женских божеств на Балканах («Поглед към старостта на жената и женските божества на Балканите в митологичен и етнокультурен аспект»). В центре внимания Н. Г. Голант находится составное имя валашского господаря XIV в., в котором эпитет «старый» определяет изображение персонажа в литературе и в кино («Образ Мирчи Старого (*Mircea cel Bătrân*) в румынской литературе

и искусстве»). О. В. Чёха систематизирует фольклорные тексты, которые соотносятся с прошлым и историей Греции («“Старые истории” из сборника “Предания” Н.Г. Политиса»).

И к старому, и к новому одновременно апеллируют изменения. Динамике грамматических трансформаций посвящены тексты М. Н. Казанской («Тмесис старый и новый в *Идиллиях* Феокрита»), А. А. Евдокимовой («Изменение синтаксических функций знаков акцентуации в византийском греческом языке») и М. С. Морозовой и А. Ю. Русакова («Албанские говоры Косово в свете “старого” и “нового”: лингвистическая экология и языковые инновации»). Релевантно и отсутствие структурных изменений в условиях языковых контактов, о чем пишет М. М. Макарец («Языковые контакты, *Новый год* и порядок слов в именной группе в Корпусе славянских диалектов Албании»).

Традиция и преемственность, или, наоборот, ломка «старого» и отход от него — еще один аспект рассмотрения темы Балканских чтений 18. Г. Г. Трефилов исследует в этом плане архитектурное наследие («Раннепалеологовское зодчество на Балканах и его малоазийские истоки»), а Н. В. Злыднева — русский и югославянский авангард начала XX в. («Молодое вино в старые мехи: о романе Любомира Мицича «Варварогений»). Интересны в этом отношении семиотические аспекты поэзии и прозы, о чем пишут Дагмар Буркхарт («*Staro, novo i mlado u introtেকstualnim odnosima*») и Е. А. Сартори («О концепте “путешествие” в прозе Э. Х. Гонатаса»).

Символика ритуального года в античности анализируется Л. И. Акимовой («Новое одеяние Афины»). К. А. Климова систематизирует новогодние обычаи и другие фрагменты праздничного календаря через хрононимы («‘Новый год’ в греческой народной календарной терминологии: *Αρχιχρονιά*, *Πρωτοχρονιά*, *Νέο Έτος*, *Καινοέτηρος Χρόνος*»). Традиции и инновации ритуальных комплексов стали предметом изучения О. В. Трефиловой («Семантика составного календарного обряда *помана на бобошаркът* у болгар Румынии: старая и новая архаика»).

Лексика духовной культуры специально исследуется А. А. Плотноковой («Серб. *принова* в языке и народной культуре») и А. И. Чиварзиной («Два слова о посте: старые заимствования в современном албанском языке»). А. В. Жугра и М. В. Домосилецкая предлагают классификацию албанских паремий, в которых упоминается одна из стихий («Вода как часть жизнедеятельности человека и метафоризация сочетания *pi ujë* ‘пить воду’ (на материале албанских паремий)»).

Ономастика представлена в сборнике минитекстами М. Б. Черняка («Переименования населенных пунктов в Болгарии: между традицией и модернизацией») и И. А. Седаковой («*Старое и новое* в болгарских антропонимах со значением высокого социального статуса: балканский взгляд»).

И наконец, А. А. Новик предлагает фрагмент своих исследований по балканской кулинарии («Технологии, традиции и поиски нового: вяленое мясо в алиментарной культуре албанцев Балкан»).

Ученые-балканисты привлекают собственные полевые исследования, корпуса данных, опубликованные и архивные материалы, словари. Авторы статей обращаются к традиционной проблематике в изучении балканского языкового союза: контактам, би- и полилингвизму, специфике коммуникаций, процессам конвергенции и дивергенции. Духовная культура балканцев представлена в исследованиях о мифологии, родильной, погребальной и календарной обрядности, паремиологии и фольклорной прозе.

В большинстве публикуемых материалов просматривается история Балкан — через топонимы и антропонимы, фольклорные и литературные образы, грамматику, лексику и семантику.

БИБЛИОГРАФИЯ

МКС 2024 — *Старое и новое* в языках и культурах Балкан / Отв. ред. И. А. Седакова, ред. А. Б. Ипполитова. М.: Институт славяноведения, 2024. (Материалы круглого стола ЦЛИ Balcanica. 9)

ПУБЛИКАЦИИ СЕРИИ «БАЛКАНСКИЕ ЧТЕНИЯ»¹

Симпозиум по структуре текста. Тезисы и материалы / Отв. ред. Н. П. Гринцер, ред. Н. В. Злыднева, В. Н. Топоров, Т. В. Цивьян. М.: Институт славяноведения и балканистики АН СССР, 1990. — 156 с. (Балканские чтения. 1 [1].)

Балканские чтения — 1. Балканские древности. Материалы по итогам симпозиума. Март 1990 года / Ред. Н. П. Гринцер, В. Н. Топоров, Т. В. Цивьян. М.: Институт славяноведения и балканистики АН СССР, 1991. — 128 с. (Балканские чтения. 1 [2].)

¹ Издания обеих серий приводятся в хронологическом порядке.

- Образ мира в слове и ритуале / Ред. Н. П. Гринцер, Н. В. Злыднева, В. Н. Топоров, Т. В. Цивьян. М.: Институт славяноведения и балканистики РАН, 1992. — 204 с. (Балканские чтения. 1 [3].)
- Симпозиум по структуре текста. Тезисы и материалы / Ред.-сост. Н. П. Гринцер, Т. В. Цивьян. М.: Институт славяноведения и балканистики РАН, 1992. — 158 с. (Балканские чтения. 2 [1].)
- Символический язык традиционной культуры / Отв. ред. С. М. Толстая, И. А. Седакова. М.: Институт славяноведения и балканистики РАН; Русская пресс-служба, 1992. — 158 с. (Балканские чтения. 2 [2].)
- Знаки Балкан / Ред. Н. П. Гринцер, В. Н. Топоров, Т. В. Цивьян. М.: Институт славяноведения и балканистики РАН; Радикс, 1994. Ч. I. — 236 с. Ч. II. — 184 с. (Балканские чтения. 2 [3].)
- Лингво-этнокультурная история Балкан и Восточной Европы. Тезисы и материалы симпозиума / Ред. Н. П. Гринцер, В. Н. Топоров, Т. В. Цивьян. М.: Институт славяноведения и балканистики РАН, 1994. — 158 с. (Балканские чтения. 3.)
- ΕΛΛΑΣ. Древняя — Средняя — Новая Греция. Тезисы и материалы симпозиума / Сост. И. А. Седакова. М.: Институт славяноведения и балканистики РАН, 1997. — 124 с. (Балканские чтения. 4.)
- Балканские чтения — 5. Посвящаются Николаю Михайловичу Бахтину. В поисках «балканского» на Балканах. Тезисы и материалы симпозиума / Ред. А. А. Плотнокова, И. А. Седакова, Т. В. Цивьян. М.: Институт славяноведения РАН, 1999. — 130 с. (Балканские чтения. 5.)
- Номо Balcanicus. Поведенческие сценарии и культурные роли. Античность. Средневековье. Новое время. Тезисы и материалы / Ред. И. А. Седакова, Т. В. Цивьян. М.: Институт славяноведения РАН, 2001. — 138 с. (Балканские чтения. 6.)
- В поисках «ориентального» на Балканах. Античность. Средневековье. Новое время. Тезисы и материалы. 24–26 марта 2003 г. / Ред. И. А. Седакова, Т. В. Цивьян. М.: Институт славяноведения РАН, 2003. — 196 с. (Балканские чтения. 7.)
- В поисках «западного» на Балканах. Предварительные материалы. 22–24 ноября 2005. М.: Институт славяноведения РАН, 2005. — 274 с. (Балканские чтения. 8.)
- Terra balcanica. Terra slavica. К юбилею Татьяны Владимировны Цивьян. 6 февраля 2007 / Ред. Т. Н. Свешникова, И. А. Седакова. М.: Институт славяноведения РАН, 2007. — 276 с. + 8 с. (Балканские чтения. 9.)
- Переходы. Перемены. Превращения. Тезисы и материалы. 31 марта — 2 апреля 2009 года / Отв. ред. И. А. Седакова, ред. М. М. Макарецв, С. А. Сиднева,

- Т. В. Цивьян. М.: Институт славяноведения РАН, Центр лингвокультурных исследований *Balkanica*, 2009. — 192 с. (Балканские чтения. 10.)
- Балканский спектр: От света к цвету. Тезисы и материалы. 22–24 марта 2011 года / Ред. М. М. Макарец, И. А. Седакова, Т. В. Цивьян. М.: Институт славяноведения РАН, 2011. — 200 с. (Балканские чтения. 11.)
- Балканская картина мира *sub specie* пяти человеческих чувств. Тезисы и материалы. 26–27 марта 2013 года / Ред. М. М. Макарец, И. А. Седакова, Т. В. Цивьян. М.: Институт славяноведения РАН; Университет Дмитрия Пожарского, 2013. — 184 с. (Балканские чтения. 12.)
- Балканский тезаурус: Начало. Тезисы и материалы. Москва, 7–9 апреля 2015 г. / Ред. М. М. Макарец, И. А. Седакова, Т. В. Цивьян. М.: Институт славяноведения РАН; Принт Про, 2015. — 268 с. (Балканские чтения. 13.)
- Балканский тезаурус: Взгляд на Балканы *извне и изнутри*. Тезисы и материалы. Москва, 18–20 апреля 2017 г. / Отв. ред. М. М. Макарец, ред. И. А. Седакова, Т. В. Цивьян. М.: Институт славяноведения РАН, 2017. — 256 с. (Балканские чтения. 14.)
- Балканский тезаурус: Коммуникация в сложно-культурных обществах на Балканах / Отв. ред. И. А. Седакова, ред. М. М. Макарец, Т. В. Цивьян. М.: Институт славяноведения РАН, 2019. — 198 с. (Балканские чтения. 15.)
- Стратегии межбалканской коммуникации: Перевод. Пересказ. Умолчание / Отв. ред. И. А. Седакова, ред. М. М. Макарец, Т. В. Цивьян. М.: Институт славяноведения РАН; Индрик, 2021. — 168 с. (Балканские чтения. 16.)
- Определенность и неопределенность в языках и культурах Балкан / Отв. ред. И. А. Седакова, ред. М. М. Макарец, Т. В. Цивьян. М.: Институт славяноведения РАН; Индрик, 2023. (Балканские чтения. 17.)

ПУБЛИКАЦИИ СЕРИИ
«МАТЕРИАЛЫ КРУГЛОГО СТОЛА ЦЛII BALCANICA»

- Мартеница. Mărțișor. Март'с. Verore...*: Материалы круглого стола 25 марта 2008 года / Отв. ред. И. А. Седакова, ред. М. М. Макарец, Т. В. Цивьян. М.: Институт славяноведения РАН, 2009. — 148 с. (Материалы круглого стола ЦЛII *Balkanica*. 1)
- Salix sonoga*: Памяти Николая Михайлова / Отв. ред. И. А. Седакова, М. В. Завьялова. М.: Пробел, 2011. — 336 с. (Материалы круглого стола ЦЛII *Balkanica*. 2)
- Троица. Rusalii. Πεντηκοστή. Rreshajet...* К мотиву зеленого в балканском спектре: Материалы круглого стола 17 апреля 2012 года / Отв. ред. М. М. Ма-

- карцев, ред. Д. С. Ермолин, И. А. Седакова, Т. В. Цивьян. М.: Институт славяноведения, 2013. — 190 с. (Материалы круглого стола ЦЛИ Balcanica. 3)
- Начало. Н архѣ. Fillimi. Inceputul...* Рождество и Новый год на Балканах. Материалы круглого стола 25 февраля 2014 года / Отв. ред.: И. А. Седакова, ред. М. М. Макарец, Т. В. Цивьян (ред.). М.: Институт славяноведения, 2014. — 160 с. (Материалы круглого стола ЦЛИ Balcanica. 4)
- Балканский дейксис и балканские (языковые) жесты. Памяти Татьяны Михайловны Николаевой / Отв. ред. М. М. Макарец, ред. И. А. Седакова, Т. В. Цивьян. М.: Институт славяноведения РАН, 2017. — 128 с. (Материалы круглого стола ЦЛИ Balcanica. 5)
- Балканский полилог: коммуникация в культурно-сложных сообществах. Памяти Вячеслава Всеволодовича Иванова / Отв. ред. И. А. Седакова, ред. М. М. Макарец, Т. В. Цивьян. М.: Институт славяноведения РАН, 2018. — 224 с. (Материалы круглого стола ЦЛИ Balcanica. 6.)
- Стратегии межбалканской коммуникации: перевод / Отв. ред. И. А. Седакова, ред. М. М. Макарец, Т. В. Цивьян. М.: Институт славяноведения РАН, 2022. — 222 с. (Материалы круглого стола ЦЛИ Balcanica. 7.)
- Balcano-Balto-Slavica и семиотика / Отв. ред. И. А. Седакова, ред. А. Б. Ипполитова. М.: Институт славяноведения РАН, 2023. — 116 с. (Материалы круглого стола ЦЛИ Balcanica. 8)
- Старое и новое* в языках и культурах Балкан / Отв. ред. И. А. Седакова, ред. А. Б. Ипполитова. М.: Институт славяноведения, 2024. — 152 с.: ил. (Материалы круглого стола ЦЛИ Balcanica. 9)